



Informationen aus dem ZVCH – Informations de la FECH



**Verkaufswoche ZVCH 25.–29.06.2016
im NPZ in Bern**

3- bis 5-jährige Pferde gesucht!

Der ZVCH organisiert in Zusammenarbeit mit dem NPZ in Bern eine Verkaufswoche für 3- bis 5-jährige CH-Sportpferde.

Zulassungsbedingungen

- Pferde mit einem Identifikationspapier des ZVCH
- Alter: 3–5 Jahre
- Ausbildung: angeritten, 3-jährige Pferde Niveau Feldtest
- Die Pferde müssen gesund sein und dürfen keine Untugenden (Koppen, Weben) haben.
- Impfung gemäss Reglement SVPS

Der ZVCH behält sich vor, die Anmeldung von Pferden ungenügender Qualität zurückzuweisen.

Training und Präsentation der Pferde

Aufstallung: Samstag, 25.06.2016, 09.00 Uhr
Präsentation: Mittwoch, 29.06.2016, 19.00 Uhr
Ort: NPZ Bern

Die Pferde werden von den Mitarbeitern des NPZ betreut und geritten/geführt.

Das Ausprobieren der Pferde ist nach vorheriger Absprache möglich.

Ansprechpartner NPZ:

Patrizia Gitz, 079 371 78 67 (Reiten), oder
Martin Baumgartner, 079 657 18 82 (Fahren)

Kosten

CHF 500.– (inkl. Aufstallung, Pflege, Beritt während Training, Präsentation, Werbung)

Option – Präsentation ohne Training

Teilnahme nur an der Präsentation am Mittwoch, 29.06.2016.

Vorstellung unter dem Sattel durch den Besitzer oder dessen Reiter.

Die Pferde müssen am Mittwoch, 29.06.2016 ab 17.00 Uhr im NPZ aufgestellt sein.

Kosten: CHF 200.–

Anmeldung

Anmeldeformulare erhältlich auf:
www.swisshorse.ch oder beim ZVCH,
026 676 63 40

Anmeldungen sind zu richten an:
Zuchtverband CH-Sportpferde ZVCH
PF 125, 1580 Avenches
Tel. 026 676 63 40, Fax 026 676 63 45
Mail: info@swisshorse.ch

Nennschluss: 06.06.2016

Die Liste der verkäuflichen Pferde mit Foto ist ab 15.06.2016 auf www.swisshorse.ch aufgeschaltet.

**Semaine de vente FECH 25.-29.06.2016
au GEN à Berne**

Chevaux de 3 à 5 ans recherchés!

La FECH organise une semaine de vente de chevaux de sport CH de 3 à 5 ans en collaboration avec le NPZ/CEN à Berne.

Conditions de participation

- Chevaux avec papiers d'identification FECH
- Age: 3 à 5 ans
- Formation: débouurré, chevaux de 3 ans niveau test en terrain
- Les chevaux doivent être en bonne santé et n'avoir aucun vice (tique à l'appui, tique à l'ours).
- Vaccins en ordre selon règlement FSSE

La FECH se réserve le droit de refuser l'inscription de chevaux de qualité insuffisante.

Entraînement et présentation des chevaux

Arrivée aux écuries: samedi 25.06.2016, 09h00
Présentation: mercredi 29.06.2016, 19h00
Lieu: CEN Berne

Les chevaux seront pris en charge par les collaborateurs du GEN pour les soins et la monte/l'attelage.

L'essai des chevaux est possible sur préalable demande.

Personne de contact CEN:

Patrizia Gitz, 079 371 78 67 (équitation), ou
Martin Baumgartner, 079 657 18 82 (attelage)

Coûts

CHF 500.– (incl. boxe, soins, entraînement, présentation par un écuyer, publicité)

Option – présentation sans entraînement

Participation uniquement lors de la présentation le mercredi 29.06.2016

Présentation sous la selle du propriétaire ou son cavalier.

Les chevaux doivent être présents dans leurs écuries au CEN le mercredi 29.06.2016 à partir de 17h00.

Coûts: CHF 200.–

Inscription

Formulaire d'inscription disponible sur www.swisshorse.ch ou auprès de la FECH, 026 676 63 40.

Les inscriptions sont à adresser à:
Fédération d'élevage du cheval de sport
FECH, CP 125, 1580 Avenches
Tél. 026 676 63 40, fax 026 676 63 45
E-Mail: info@swisshorse.ch

Délais d'inscription: 06.06.2016

La liste des chevaux à vendre avec photo sera disponible dès le 15.06.2016 sur www.swisshorse.ch.

Feldtest Reiten 2016

Anpassungen für die Saison 2016

Das Ressort Zucht hat für die Saison der Feldtests Reiten 2016 die folgenden reglementarischen Anpassungen beschlossen:

- Die Versuchsphase für die **Note Reiteignung** ist beendet. Sie hat neu selektiven Charakter und wird in die Note für die Grundgangarten integriert. Die Totalnote für die Grundgangarten ergibt sich somit wie folgt:
Note Grundgangarten = (Schritt + Trab + Galopp + Reiteignung)/4
- Die Kennzeichnung der Pferde auf den Start- und Ranglisten in **dressur- und springbetont** gezogen wird auch im 2016 vorgenommen. Die Herdebuchstelle unterstützt die Organisatoren bei der Ausweisung dieser Information.
- Achtung! Diese Zuordnung hat keinen Einfluss auf die Qualifikation für das Swiss Breed Classic **SBC**. So können sich dressurbetont gezogene Pferde auch für das Freispringen qualifizieren und umgekehrt. Es zählen jeweils nur die am Feldtest erbrachten Leistungen für die Qualifikation zum SBC.
- Beim Freispringen wird versuchsweise die **Note für die Technik im Galopp** weitergeführt. Sie wird auch weiterhin nicht für die Selektion genutzt.
- Auch das **Auf- und Absitzen** werden als Versuch weitergeführt. Es ist weiterhin fakultativ und wird ebenfalls nicht in die Selektion einbezogen. Im Hinblick auf die Vermarktung soll die Note motivieren, diesen Teil der Ausbildung nicht zu vernachlässigen.



Das Formular für den Feldtest Reiten wird dementsprechend angepasst. Der Bogen für die lineare Beschreibung und der restliche Ablauf des Feldtests bleiben unverändert.

Test en terrain équitation 2016

Modifications pour la saison 2016

Le département Elevage a effectué les modifications réglementaires suivantes pour la saison 2016 des tests en terrain équitation:

- La phase test pour la **note d'aptitude sous la selle** est terminée. Elle a dorénavant un caractère sélectif et sera intégrée dans la note pour les allures de base. La note total pour les allures de base se fera de la manière suivante:
Note allures = (pas + trot + galop + aptitude sous la selle)/4
- L'indication des **origines saut et dressage** des chevaux sur les listes de départ et classement sera affichée en 2016 également. Le service du studbook soutient les organisateurs pour la définition de ce critère.
- Attention! Cette différenciation n'a aucune influence pour une qualification pour le Swiss Breed Classic **SBC**. Des chevaux aux origines dressage peuvent se qualifier au saut en liberté, et vice-versa. Seuls les résultats du test en terrain comptent comme qualification pour le SBC.
- Pour le saut en liberté, la phase test pour la **note pour la technique au galop** continue cette année. Elle n'est pas prise en compte pour la sélection.
- L'exercice de **monter et descendre du cheval** est poursuivi également à l'essai. Il reste facultatif et n'est pas pris en compte pour la sélection. Cette note incite à ne pas négliger cet aspect de la formation en vue d'une vente.

Le formulaire pour les tests en terrain a été modifié en conséquent. Le formulaire pour la description linéaire et les autres éléments du test en terrain son inchangés.

20-jähriges Jubiläum

Grosses Züchterfest – Einladung

Der ZVCH feiert im 2016 sein 20-jähriges Bestehen. Diesen Geburtstag möchte der Vorstand des ZVCH mit den Mitgliedern feiern. Dieses Züchterfest findet statt:

Freitag, 22.07.2016 (Vorabend der CH-Prämienzuchtstutenschau)
im Nationalgestüt in Avenches

Programm des Abends (prov.)

18.00 Uhr Show über 20 Jahre ZVCH
mit Erinnerungen und Überraschungen
20.00 Uhr gemeinsames Essen mit Rahmenprogramm
ab 22.00 Uhr Disco & Barbetrieb

Die Einladung richtet sich an die Mitglieder des ZVCH. Eine Anmeldung ist erforderlich. Nähere Informationen folgen im nächsten «Bulletin» und auf www.swisshorse.ch.



20^e anniversaire de la FECH

Grande fête des éleveurs – invitation

La FECH fête son 20^e anniversaire en 2016. Le comité FECH aimerait fêter ce jubilé avec ses membres. La fête des éleveurs aura lieu:

Vendredi, 22.07.2016 (la veille du Concours des juments sélectionnées CH)
au Haras National à Avenches

Programme de la soirée (prov.)

18h00 Show anniversaire – 20 ans FECH
avec souvenirs et surprises
20h00 Repas commun avec programme cadre
dès 22h00 Disco & bar

L'invitation s'adresse à tous les membres de la FECH. Une inscription sera nécessaire. Davantage d'informations seront disponibles dans le prochain «Bulletin» et sur www.swisshorse.ch.

Mittwoch, 22.06.2016, 14.00 Uhr, NPZ Bern

Kurs Exterieur und Grundgangarten für Experten

Der ZVCH organisiert für seine Experten einen Kurs für die Exterieur- und Grundgangartenbeurteilung bei Fohlen und adulten Pferden.

Kursleiter ist Herr Dr. Friedrich Marahrens, ehemaliger Zuchtleiter in Westfalen. Er wird unterstützt durch einen französisch sprechenden Kollegen aus Frankreich oder Belgien. Je nach Zahl und Sprache der angemeldeten Teilnehmer wird eine Simultanübersetzung organisiert.

Dieser Kurs ist auch offen für interessierte Züchter. Für Jungzüchter ist die Teilnahme gratis. Mitglieder des ZVCH zahlen CHF 20.–, Nichtmitglieder CHF 50.–.

Eine **Anmeldung ist erforderlich** an: ZVCH, PF 125, 1580 Avenches, Tel. 026 676 63 40 oder info@swisshorse.ch.

Anmeldeschluss: 13.06.2016

Das Anmeldeformular steht auf www.swisshorse.ch zum Download bereit.

Nach Eingang der Anmeldung erhalten die Züchter eine Rechnung für die Teilnahmegebühr und das detaillierte Programm wird zugeschickt.

Mercredi, 22.06.2016, 14 h 00, NPZ/CEN Berne

Cours Exterieur et Allures pour les experts

La FECH organise pour ses experts un cours pour l'évaluation de l'extérieur et des allures de base pour les poulains et chevaux adultes.

Le cours sera donné par M. Dr. Friedrich Marahrens, ancien responsable élevage en Westphalie. Il aura le soutien d'un collègue francophone de France ou de Belgique. Une traduction simultanée sera organisée au besoin, selon le nombre et la langue des participants.



Ce cours est également ouvert aux éleveurs intéressés. La participation est gratuite pour les jeunes éleveurs. Les membres de la FECH paient CHF 20.–, les non-membres CHF 50.–. **Inscription obligatoire** auprès de: FECH, CP 125, 1580 Avenches, tél. 026 676 63 40 ou info@swisshorse.ch.

Délai d'inscription: 13.06.2016

Le formulaire est disponible sur www.swisshorse.ch.

Après l'inscription, les éleveurs recevront une facture pour la finance d'inscription ainsi qu'un programme détaillé.

3. Mitgliedschaften: ziemlich am Ende der Auswahlliste:

3100060 Zuchtverband CH-Sportpferde ZVCH anklicken!

4. Passausgebende Stelle: «Ja» anklicken
Damit erlauben Sie dem ZVCH allfällig falsche Einträge im System von AGATE vor dem Druck des Passes zu korrigieren. Wenn hier nein angeklickt wird, können Korrekturen nur durch den Eigentümer vorgenommen werden. Dies kann unter Umständen die Ausstellung des Passes für das Fohlen verzögern.

Die Meldung muss innerhalb von **30 Tagen** nach der Geburt erfolgen.

Eine ausführliche Anleitung finden Sie unter www.swisshorse.ch/de/service-events/zucht/pferdepassagate/

An den Schauen des ZVCH kostet die Identifikation des Fohlens inkl. Pass, Abstammungsschein und Eigentumsurkunde **CHF 180.–**.

- Numéro du herd-book = numéro sous le code-barres de la carte de poulain
- Numéro BDTA = numéro de l'exploitation/écurie où le poulain se trouve
- **Espèce = «cheval»**
- **Race = «demi-sang suisse»**
- Le numero UELN de la mère doit également être saisi!

2. Signalement élémentaire: cliquer sur les emplacements des marques blanches

3. Organisation professionnelle: sélectionnez sur la liste déroulante:

3100060 Fédération d'élevage du cheval de sport CH!

4. Service émetteur de passeport équin: cliquer «oui»

Vous autorisez ainsi la FECH de corriger d'éventuelles erreurs dans les données du système AGATE avant l'impression du passeport. Si vous cliquez non, les corrections ne peuvent être effectuées que par le propriétaire, ce qui peut retarder l'établissement du passeport du poulain.

L'inscription doit être effectuée dans un délai de **30 jours** après la naissance.

Vous trouverez des informations détaillées sur: www.swisshorse.ch/fr/events-infos/elevage/passeport/

Lors des concours de poulains de la FECH, l'identification du poulain y.c. passeport, certificat d'origine et acte de propriété coûte **CHF 180.–**.

Fohlen 2016

Meldung auf www.agate.ch – bitte beachten!

1. Beim Ausfüllen der Standarddaten beachten:

- Herdebuchnummer = Nummer unter dem Barcode auf der Fohlenkarte
- TVD-Nummer = Nummer des Betriebes, wo das Fohlen steht
- **Gattung = «Pferd»**
- **Rasse = «Schweizer Warmblut»**
- UELN-Nummer der Mutter bereithalten!

2. Rudimentäres Signalement: Anklicken, wo die weissen Abzeichen zu finden sind

Poulains 2016

Inscription sur www.agate.ch – attention!

1. Veuillez prendre en compte les points suivants lors de la saisie des données:

Zuchtagenda ZVCH 2016 • Agenda de l'élevage FECH 2016

ZUCHTVERBAND CH-SPORTPFERDE • FÉD. D'ÉLEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH • LES LONGS-PRÉS • POSTFACH/CP 125 • 1580 AVENCHES
Telefon/Téléphone +41 26 676 63 40 • Fax +41 26 676 63 45 • info@swisshorse.ch • www.swisshorse.ch

Datum/Date	Ort/Lieu	Nennschluss Délai d'inscription	Veranstaltung	Manifestation
24.06.2016*	Frauenfeld	30.05.2016	Feldtest «Reiten»	Test en terrain «Équitation»
25.–29.06.2016	Bern	06.06.2016	Verkaufswoche	Semaine de vente
28.06.2016*	Chalet-à-Gobet	06.06.2016	Feldtest «Reiten»	Test en terrain «Équitation»
29.06.2016*	Bern	30.05.2016	Feldtest «Reiten»	Test en terrain «Équitation»
02.07.2016*	Aarau	13.06.2016	Feldtest «Reiten»	Test en terrain «Équitation»
22.07.2016	Avenches		20-jähriges Jubiläum ZVCH: Züchterfest	20 ^e anniversaire de la FECH: Fête des éleveurs
23.07.2016	Avenches	04.07.2016	CH-Prämienzuchtstutenschau	Concours des juments sélectionnées CH
28.–31.07.2016	Ermelo		FEI World Breeding Dressage Championships for Young Horses	FEI World Breeding Dressage Championships for Young Horses
August/Août 2016	Münstschmier	01.08.2016	Qualifikation für die Zuchtweltmeisterschaften in Lanaken	Qualifications pour le Championnat du monde d'élevage à Lanaken
13.08.2016	Galgenen		Sportfohlen-Auktion VSS	Vente aux enchères de poulains de sport ACSS
10.09.2016	Ferlin	15.08.2016	Feldtest «Reiten»	Test en terrain «Équitation»
15.–18.09.2016	Lanaken		FEI World Breeding Jumping Championships for Young Horses	FEI World Breeding Jumping Championships for Young Horses
16.–18.09.2016	Avenches	22.08.2016	Schweizer Meisterschaft der CH-Sportpferde	Championnat Suisse des chevaux de sport CH
18.09.2016	Avenches	12.09.2016	Fohlenchampionat	Championnat des poulains
24.09.2016	Sursee Stadthalle		Sportfohlen-Auktion	Vente aux enchères de poulains de sport
05.10.2016	Bern	05.09.2016	Feldtest «Reiten»	Test en terrain «Équitation»
06.10.2016	Chalet-à-Gobet	12.09.2016	Feldtest «Reiten»	Test en terrain «Équitation»
07.–12.10.2016	Frümsen-Sax		Verkaufswoche	Semaine de vente
15.10.2016	Frauenfeld	19.09.2016	Feldtest «Reiten»	Test en terrain «Équitation»
19.10.2016	Chevèze	26.09.2016	Feldtest «Reiten»	Test en terrain «Équitation»
20.–23.10.2016	Lion d'Angers		FEI World Breeding Eventing Championships for Young Horses	FEI World Breeding Eventing Championships for Young Horses
05.11.2016	Chalet-à-Gobet	24.10.2016	Swiss Breed Classic	Swiss Breed Classic
10.–12.11.2016	Avenches	10.10.2016	Hengstkörung	Approbation des étalons
8.–11.12.2016	Genève		CSI-W / Final Swiss Breed Classic	CSI-W / Finale Swiss Breed Classic

* Qualifikationsplätze CH-Prämienzuchtstutenschau / places qualificatives pour le Concours des juments sélectionnées CH

Änderungen: Schauplan/Feldtest 2016

Es ergeben sich folgende Änderungen:

Feldtest Bern neu: Mittwoch, 29.06.2016,

Anmeldeschluss: 30.05.2016

Anmeldungen an: Schär Samuel, Burach 26, 3376 Graben, Tel. 079 356 09 67 (nur SMS); saschaer@bluewin.ch

Fohlenschau in Hasle-Rüegsau Mittwoch, 10.08.2016 – **neue Adresse** für die Anmeldung:

PG Burgdorf, Frau Marlis Schmid, Erliweg 33, 3312 Fraubrunnen, Tel. 031 769 02 50 / 078 793 29 37; marlis.schmid@gmx.net

Inscription auprès de: Schär Samuel, Burach 26, 3376 Graben, tél. 079 356 09 67 (seulement SMS); saschaer@bluewin.ch

Modifications: Plan des concours/ test en terrain 2016

Veuillez prendre note des modifications suivantes:

Test en terrain Berne, nouvelle date: mercredi, 29.06.2016, délai d'inscription: 30.05.2016

Concours de poulain à Hasle-Rüegsau mercredi 10.08.2016 – **nouvelle adresse** pour l'inscription:

PG Burgdorf, M^{me} Marlis Schmid, Erliweg 33, 3312 Fraubrunnen, tél. 031 769 02 50 / 078 793 29 37; marlis.schmid@gmx.net

20 Jahre ZVCH – Rückblick

Unter diesem Titel informieren wir Sie während des ganzen Jubiläumjahres 2016 über Ereignisse und Aktivitäten aus der Geschichte unseres Verbandes.



20^e anniversaire de la FECH – rétrospective

C'est sous ce titre que nous vous informerons des événements et activités de l'histoire de notre fédération tout au long de l'année de jubilé 2016.

Der Feldtest Reiten – Entwicklung

Der Feldtest Reiten wurde 1991 eingeführt. Damals stand die Schweizer Warmblutzucht noch in der Verantwortung des Bundes. Der ZVCH übernahm nach seiner Gründung diese standardisierte Feldprüfung für 3-jährige Pferde fest in sein Selektionsschema.

Seit 1991 absolvierten total 13047 Pferde den Test. Bis 1996 wurden auch 4-jährige Tiere geprüft.

Rund 48% der geborenen Warmblutfohlen in der Schweiz nehmen 3-jährig am Feldtest teil. Bei den Stuten sind es sogar 57%. Für sie ist die erfolgreiche Absolvierung des Feldtests gleichzeitig die Eintragung zur Zucht in die Kategorie Stud-book.

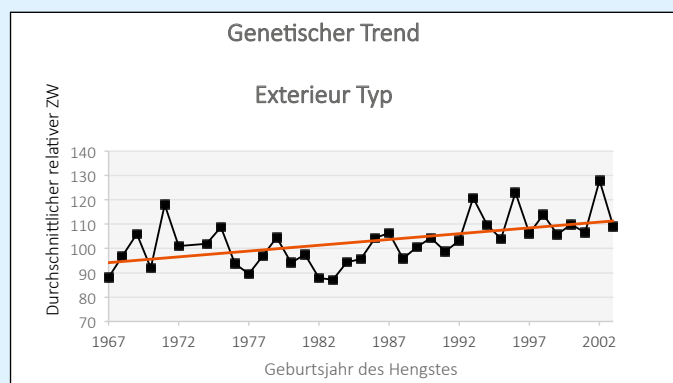
Der Feldtest hat sich im Ablauf seit seiner Einführung wenig verändert. Hauptprüfungsteile sind die Exterieurbeurteilung mit der linearen Beschreibung, das Freispringen und der Grundgangartentest unter dem Reiter. Bis 1996 wurden die Remonten auch noch durch einen Fremdreiter geprüft.

2005–2014 wurde der Gesundheitstest ergänzt. Seit 2015 werden das Auf- und Absitzen als fakultativer Teil bei den Grundgangarten und die Technik im Galopp beim Freispringen versuchsweise beurteilt.

Ab 2006 wurde während der Vorstellung unter dem Reiter eine Note für die Reiteignung vergeben. Nach einer langen Testphase wird dieses Resultat nun ab 2016 im Selektionsprozess berücksichtigt.

Die Daten des Feldtests Reiten dienen der Zuchtwertschätzung.

Die Abbildung zeigt den erreichten Zuchtfortschritt im Merkmal Typ. Die durchschnittlichen relativen Zuchtwerte ZW der Väter eines Jahrganges wurden berechnet und auf einer Zeitachse dargestellt. Die rote Linie zeigt den Trend der Entwicklung der Zuchtwerte.



Le Test en terrain équitation – évolution

Le test en terrain équitation a été introduit en 1991. A cette époque, l'élevage demi-sang suisse était encore sous la responsabilité de la Confédération. Dès sa création, la FECH a intégré ce test en terrain standardisé pour les chevaux de 3 ans dans son schéma de sélection.

Depuis 1991, 13047 chevaux ont passé le test au total. Jusqu'en 1996, les chevaux de 4 ans étaient également acceptés.

Environ 48% des poulains demi-sang nés en Suisse prennent part au test en terrain. Ce taux se monte même à 57% pour les juments. Pour elles, la réussite du test en terrain est également synonyme d'enregistrement à l'élevage dans la catégorie Studbook.

Le déroulement du test en terrain a très peu changé depuis son introduction. Les éléments principaux du test sont l'évaluation de l'extérieur avec la description linéaire, le saut en liberté et les allures sous la selle. Jusqu'en 1996, les chevaux étaient également testés sous un cavalier neutre.

Les tests de santé ont été complétés durant les années 2005-2014. Depuis 2015, l'exercice facultatif de monter et descendre du cheval a été rajouté à la partie allures de base, et l'évaluation de la technique au galop lors du saut en liberté est à l'essai.

En 2006, une note pour l'aptitude sous la selle a été introduite pour la présentation du cheval sous la selle. Après une longue phase test, ce résultat est pris en compte dans le processus de sélection depuis 2016.

Les données récoltées lors du test en terrain servent à l'estimation de la valeur d'élevage.

Le diagramme démontre le progrès d'élevage pour le caractère du type. Les valeurs d'élevage VE moyennes relatives des étalons par année de naissance ont été calculées et représentées graphiquement sur un axe de temps par année. La ligne rouge montre la tendance de l'évolution des valeurs d'élevage.

